

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 189/18-19

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 23 November 2018

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 5 December 2018

**Amendments to motion on
“Requesting the Government to set up crisis support centres for
sexual violence victims and abused children in public hospitals”**

Further to LC Paper No. CB(3) 155/18-19 issued on 15 November 2018, three Members (Hon Alice MAK, Dr Hon Fernando CHEUNG and Hon SHIU Ka-chun) have respectively given notice of their intention to move separate amendments to Dr Hon Pierre CHAN’s motion on “Requesting the Government to set up crisis support centres for sexual violence victims and abused children in public hospitals”. As directed by the President, the respective amendments will be printed in the terms in which they were handed in.

2. The President will order a joint debate on the above motion and the three amendments. To assist Members in debating the motion and the amendments, I set out below the procedure to be followed during the debate:

- (a) the President calls upon Dr Hon Pierre CHAN to speak and move his motion;
- (b) the President proposes the question on Dr Hon Pierre CHAN’s motion;
- (c) the President calls upon the three Members who wish to move amendments to speak in the following order, but no amendment is to be moved at this stage:
 - (i) Hon Alice MAK;
 - (ii) Hon SHIU Ka-chun; and
 - (iii) Dr Hon Fernando CHEUNG;

- (d) the President calls upon the public officer(s) to speak;
- (e) the President invites other Members to speak;
- (f) the President calls upon Dr Hon Pierre CHAN to speak for the second time on the amendments;
- (g) the President calls upon the public officer(s) to speak again;
- (h) in accordance with Rule 34(5) of the Rules of Procedure, the President has decided that he will call upon the three Members to move their respective amendments in the order set out in paragraph (c) above. The President invites Hon Alice MAK to move her amendment to the motion, and forthwith proposes and puts to vote the question on Hon Alice MAK's amendment;
- (i) after Hon Alice MAK's amendment has been voted upon, the Council deals with the other two amendments; and
- (j) after all amendments have been dealt with, the President calls upon Dr Hon Pierre CHAN to reply. Thereafter, the President puts to vote the question on Dr Hon Pierre CHAN's motion, or his motion as amended, as the case may be.

3. For Members' reference, the terms of the original motion and the marked-up version of the amendments are set out in the **Appendix**.

(Dora WAI)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

(Translation)

**Motion debate on
“Requesting the Government to set up crisis support centres for
sexual violence victims and abused children in public hospitals”
to be held at the Council meeting of 5 December 2018**

1. Dr Hon Pierre CHAN’s original motion

That given the rising trend in the number of cases of sexual violence and child abuse in Hong Kong in recent years, this Council urges the Government to allocate additional resources to the Hospital Authority for, in accordance with the Guidelines for medico-legal care for victims of sexual violence issued by the World Health Organization, setting up a crisis support centre in public hospitals respectively in the New Territories, on Hong Kong Island and in Kowloon to provide sexual violence victims and abused children (‘victims’) with 24-hour one-stop services; details of recommendations are as follows:

- (1) designating a suitable place with high privacy protection for setting up a 24-hour one-stop crisis support centre in three public hospitals, thereby allowing victims to receive treatment and follow-up services and undergo necessary procedures, including medical treatment, forensic examinations, reporting to the Police, statement taking (with the provision of facilities for the Police to take statements from victims by way of video-recorded interview), receiving support and counselling from social workers, in the same place;
- (2) properly maintaining overall statistics on victims receiving diagnosis and treatment or undergoing examinations, giving statements to the Police and undergoing forensic examinations in public hospitals;
- (3) instructing the Social Welfare Department to review the existing procedural guide for regulating the handling of child abuse cases while clarifying its coordination role to foster cooperation with the Police, health care personnel and other departments, in order to provide abused children with timely assistance and follow-up;
- (4) providing frontline personnel (including police officers and social workers) with professional and specialized training to enhance their sensitivity and skills in handling cases of sexual violence and child abuse involving different genders, backgrounds, cultures and sexual orientations; and

- (5) formulating uniform standards of interpretation and translation services for languages of various ethnic minorities and providing training for interpreters to ensure that they render interpretation and translation services to ethnic minorities victims in a professional and impartial manner.

2. Motion as amended by Hon Alice MAK

That ~~given the rising trend in~~, *despite the Government's provision of support services for sexual violence victims and abused children over the years*, the number of cases of sexual violence and child abuse in Hong Kong in recent years *has seen a rising trend; in this connection*, this Council urges the Government to allocate additional resources to the Hospital Authority for, in accordance with the Guidelines for medico-legal care for victims of sexual violence issued by the World Health Organization, setting up a crisis support centre in public hospitals respectively in the New Territories, on Hong Kong Island and in Kowloon to provide sexual violence victims and abused children ('victims') with 24-hour one-stop *comprehensive* services; details of recommendations are as follows:

- (1) designating a suitable place with high privacy protection for setting up a 24-hour one-stop crisis support centre in three public hospitals, thereby allowing victims to receive treatment and follow-up services and undergo necessary procedures, including medical treatment, forensic examinations, reporting to the Police, statement taking (with the provision of facilities for the Police to take statements from victims by way of video-recorded interview), receiving support and counselling from social workers, in the same place;
- (2) *providing professional and adequate manpower at one-stop crisis support centres to enable victims to expeditiously access comprehensive assistance and support, including emotional and psychological counselling and legal advice;*
- ~~(2)~~(3) properly maintaining overall statistics on victims receiving diagnosis and treatment or undergoing examinations, giving statements to the Police and undergoing forensic examinations in public hospitals;
- ~~(3)~~(4) instructing the Social Welfare Department to review the existing procedural guide for regulating the handling of child abuse cases while clarifying its coordination role to foster cooperation with the Police, health care personnel and other departments, in order to provide abused children with timely assistance and follow-up;

- (4)(5) providing frontline personnel (including police officers and social workers) with professional and specialized training to enhance their sensitivity and skills in handling cases of sexual violence and child abuse involving different genders, backgrounds, cultures and sexual orientations; and
- (6) *establishing in the Police a special investigation team dedicated to handling cases of sexual violence and child abuse to complement the relevant investigation work of one-stop crisis support centres, thereby abating the enormous pressure faced by victims in having to repeatedly recount the incidents due to a change of investigation teams by the Police; and*
- (5)(7) formulating uniform standards of interpretation and translation services for languages of various ethnic minorities, *improving the procedure and guidelines for provision of interpretation services in public hospitals, reviewing the application formalities for interpretation services, and deploying resident medical interpreters in public hospitals* and providing training for interpreters *them* to ensure that they, *while protecting the privacy of victims*, render interpretation and translation services to ethnic minorities victims in a professional and impartial manner.

Note: Hon Alice MAK's amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.

3. Motion as amended by Hon SHIU Ka-chun

That given the rising trend in the number of cases of sexual violence and child abuse in Hong Kong in recent years, this Council urges the Government to allocate additional resources to the Hospital Authority for, in accordance with the Guidelines for medico-legal care for victims of sexual violence issued by the World Health Organization, setting up a crisis support centre in public hospitals respectively in the New Territories, on Hong Kong Island and in Kowloon to provide *all types of* sexual violence victims and abused children ('victims') with 24-hour one-stop services; details of recommendations are as follows:

- (1) designating a suitable place with high privacy protection for setting up a 24-hour one-stop crisis support centre in three public hospitals, thereby allowing victims to receive treatment and follow-up services and undergo necessary procedures, including medical treatment, forensic examinations, reporting to the Police, statement taking (with the provision of facilities for the Police to take statements from victims by way of video-recorded interview), receiving support and counselling from social workers, in the same place;

- (2) properly maintaining overall statistics on victims receiving diagnosis and treatment or undergoing examinations, giving statements to the Police and undergoing forensic examinations in public hospitals;
- (3) instructing the Social Welfare Department to review the existing procedural guide for regulating the handling of child abuse cases while clarifying its coordination role to foster cooperation with the Police, health care personnel and other departments, in order to provide abused children with timely assistance and follow-up;
- (4) providing frontline personnel (including police officers and social workers) with professional and specialized training to enhance their sensitivity and skills in handling cases of sexual violence and child abuse involving different genders, backgrounds, cultures and sexual orientations; ~~and~~
- (5) formulating uniform standards of interpretation and translation services for languages of various ethnic minorities and providing training for interpreters to ensure that they render interpretation and translation services to ethnic minorities victims in a professional and impartial manner;
- (6) *forming a crisis support centre with two professional teams, one dedicated to handling various types of sexual violence cases whereas the other dedicated to handling child abuse cases, with clear division of duties and no overlapping of resources between the two professions; and*
- (7) *in the case of a victim making a report to a police post, requiring police officers to immediately notify the suitable district crisis support centre to take over the case, so as to obviate the need for uniformed police officers or the Duty Officer to inquire of the victim about the incident and to spare the victim having to repeatedly recount the details of the incident, thereby reducing secondary victimization.*

Note: Hon SHIU Ka-chun's amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.

4. Motion as amended by Dr Hon Fernando CHEUNG

That given the rising trend in the number of cases of sexual violence and child abuse in Hong Kong in recent years, this Council urges the Government to allocate additional resources to the Hospital Authority for, in accordance with the Guidelines for medico-legal care for victims of sexual violence issued by the

World Health Organization, setting up a crisis support centre in public hospitals respectively in the New Territories, on Hong Kong Island and in Kowloon to provide sexual violence victims and abused children ('victims') with 24-hour one-stop services; details of recommendations are as follows:

- (1) designating a suitable place with high privacy protection for setting up a 24-hour one-stop crisis support centre in three public hospitals, thereby allowing victims to receive treatment and follow-up services and undergo necessary procedures, including medical treatment, forensic examinations, reporting to the Police, statement taking (with the provision of facilities for the Police to take statements from victims by way of video-recorded interview), receiving support and counselling from social workers, in the same place;
- (2) properly maintaining overall statistics on victims receiving diagnosis and treatment or undergoing examinations, giving statements to the Police and undergoing forensic examinations in public hospitals;
- (3) instructing the Social Welfare Department to review the existing procedural guide for regulating the handling of child abuse cases while clarifying its coordination role to foster cooperation with the Police, health care personnel and other departments, in order to provide abused children with timely assistance and follow-up, ***including expeditiously convening multi-disciplinary case conferences for child abuse cases to formulate long-term plans in the best interests of abused children, while significantly increasing the number of residential placements for children to shorten the time of abused children overstaying in hospitals;***
- (4) providing frontline personnel (including police officers and social workers) with professional and specialized training to enhance their sensitivity and skills in handling cases of sexual violence and child abuse involving different genders, backgrounds, cultures and sexual orientations; and
- (5) formulating uniform standards of interpretation and translation services for languages of various ethnic minorities ~~and~~, providing training for interpreters ***and putting in place feedback and complaint mechanisms for interpretation and translation services, so as*** to ensure that ~~they~~ ***interpreters*** render interpretation and translation services to ethnic minorities victims in a professional and impartial manner.

Note: Dr Hon Fernando CHEUNG's amendment is marked in ***bold and italic type*** or with deletion line.